

TRANSPALETTES BT

Manuel d'instructions/Entretien fr

Traductions des consignes originales



AVERTISSEMENT!
Ne pas utiliser le charriot
avant d'avoir lu entièrement le
MANUEL D'INSTRUCTIONS.

NOTE!
A conserver pour référence future.

UL = Haut, fourches 35/38 mm
L = Haut, fourches 55 mm
Z = Haut, fourches 65 mm
U = haut, fourches 75 mm
O = sécurité de surcharge
Q = levée rapide
X = frein à main
P = Aide au démarrage
SI = Silent
WI = Indicateur de poids
G = Galvanisé
WS = WET SPEC
EW = Large extra
BR = Marchandises de forme ronde
H = Demi-palette
Accessoires: Pédale de frein
Réhausse
Dossier de charge
Transporteur
Train de remorquage

Sous réserve de variations dans la gamme de produits.



DANGER!

DANGER!
Indique qu'un accident **se produira**
inévitablement si on ne suit pas les
instructions.
Les conséquences sont des blessures
graves, voire mortelles, et/ou des dégâts
matériels très importants.



AVERTISSEMENT!

AVERTISSEMENT!
Indique qu'un accident **risque** de se
produire si l'on ne respecte pas les
instructions.
Les conséquences sont des blessures
graves, voire mortelles, et/ou des dégâts
matériels très importants.



ATTENTION!

ATTENTION!
Indique qu'un accident **risque** de se
produire si l'on ne respecte pas les
instructions.
Les conséquences sont des blessures
et/ou des dégâts matériels.

NOTE!

NOTE!
Indique un risque d'accident/de panne si
on ne suit pas les instructions.

Votre employeur a la responsabilité de s'assurer que vous avez les connaissances nécessaires pour utiliser le chariot sans danger.

Règles de sécurité

CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

Le port de chaussures de sécurité est indispensable lors de toute utilisation du chariot.



LUNETTES DE PROTECTION

Porter toujours des lunettes de protection lors des opérations de montage ou de démontage du chariot afin d'éviter tout risque de blessure.



Contrôles

Ne pas utiliser le chariot s'il est endommagé ou s'il présente des défauts affectant la sécurité d'utilisation. Ne pas utiliser un chariot réparé, modifié ou réglé s'il n'a pas été contrôlé et approuvé par un technicien agréé.

Utilisation du chariot

N'utiliser le chariot que sur un sol dur à surface régulière, tel que le béton ou l'asphalte.

Il est formellement d'utiliser le chariot dans les environnements suivants :

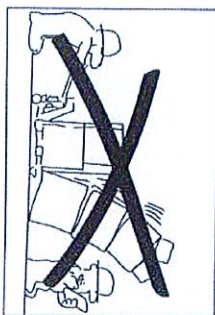
- Dans une zone dont l'air contient des vapeurs inflammables, entraînant des risques d'incendie ou d'explosion. Utiliser un chariot à l'épreuve des explosions pour ce type d'environnements de travail.
- Pour le transport/élévation de passagers.
- En chambres froides ou dans environnements salés ou corrosifs. Utiliser un chariot en acier inoxydable pour ce type d'environnements de travail.

Responsabilité du cariste

- Le chariot doit être conduit de manière responsable, avec prudence et bon sens.
- **Ne jamais** conduire le chariot avec des chaussures ou des mains rendues glissantes par la présence d'huile.
- Ne pas porter de bijoux, chaînes ou pendentifs lorsqu'on intervient sur le chariot.

Zone de travail

- S'assurer que le sol sur lequel on travaille peut supporter le poids total du chariot chargé à sa capacité maximale.
- Faire attention aux éléments saillants, le long des murs et ceux dépassant les rayonnages, ils sont susceptibles d'occasionner des blessures ou d'endommager le chariot.
- Il ne doit y avoir **personne** dans le périmètre de sécurité autour du chariot, là où il y a risque de chute de produits, dans la trajectoire des fourches ou dans la zone de manœuvre du chariot.



Règles de conduite

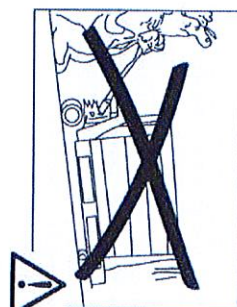
- Ne pas prendre de tournants trop rapides.

- Faire particulièrement attention aux personnes et aux objets fixes ou mobiles présents dans la zone de travail, pour éviter tout accident.

- Toujours tirer le chariot derrière vous lorsque la charge bloque votre champ de vision.

ATTENTION !

Sur les plans inclinés, conduire très prudemment le chariot avec la charge tournée vers le bas.
Utiliser un chariot équipé d'un frein à main.



AVERTISSEMENT !

Freiner prudemment et en douceur pour éviter que la charge ne glisse des fourches et n'occasionne des dégâts.



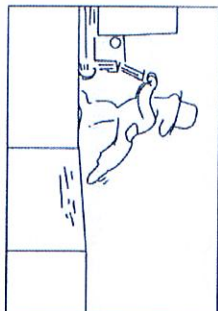
ATTENTION !

Adapter la vitesse en fonction de la pente et du revêtement.



- Toujours rester à une distance suffisante du bord des rampes et quais de chargement. Faire attention aux zones marquées dangereuses.

- Avant d'engager le chariot sur une rampe de chargement, s'assurer que la rampe est correctement fixée et offre une capacité de charge suffisante. Sur la rampe, conduire le chariot lentement et prudemment, à une distance suffisante des bords.



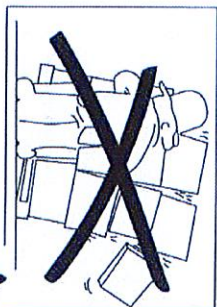
- Avant d'engager le chariot sur un véhicule, s'assurer que celui-ci est stable et que les freins sont correctement serrés.
- Avant d'engager le chariot dans un monte-charge, s'assurer que la charge maximum autorisée de celui-ci est suffisante pour supporter le poids combiné du chariot, de la charge, du cariste et des autres usagers éventuels du monte-charge. C'est la charge, et non le cariste, qui doit entrer d'abord dans le monte-charge. Personne ne doit se trouver dans le monte-charge lorsque la charge ou le chariot y entre ou en sort.
- Tout accident ayant occasionné des blessures aux personnes ou des dommages aux bâtiments ou à l'équipement doit être signalé à un responsable. Toute défaillance du chariot doit également être signalée.

Manutention de charges

- La charge ne doit pas dépasser la capacité de levage du chariot. La longueur et la largeur des fourches doivent être adaptées à la forme et aux dimensions de la charge.
- Ne manutentionner que des charges stables, réparties de manière équilibrée sur les fourches, disposées sans danger de tomber.

AVERTISSEMENT !

Risque de renversement.
Tournants: Si la vitesse est trop élevée, la charge risque de tomber du transpalette et de causer des dégâts. Les charges hautes demandent une prudence particulière dans les tournants.

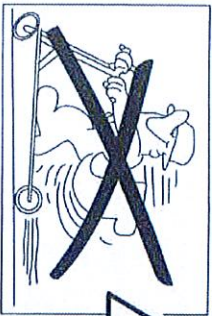


AVERTISSEMENT !

N'utiliser le chariot que pour le transport de produits. Il est formellement défendu d'utiliser le chariot pour le transport de personnes, et notamment de l'utiliser comme une trottinette.

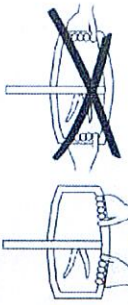
AVERTISSEMENT!

Risque d'écrasement sous les fourches.
Un risque d'écrasement peut survenir durant la descente des fourches ou en cas de descente accidentelle causée par une défaillance du système hydraulique.
Faire attention au risque d'écrasement et veiller à ce qu'il n'y ait personne à proximité immédiate du chariot.



ATTENTION !

Risque d'écrasement.
Si les mains sont placées à l'extérieur de la poignée, il existe un risque d'écrasement dans les espaces étroits. Il y a également un risque d'écrasement si les mains sont placées entre le timon et le support de timon, ou entre le capot supérieur et l'unité hydraulique.
Pour cette raison, assurez-vous toujours de garder vos mains sur la partie supérieure de la poignée lorsque vous manœuvrez le transpalette.



Stationnement

Lorsqu'on gare le chariot, il faut descendre entièrement le support de charge.

- Ne jamais laisser le chariot en stationnement sur une surface en pente.

- Le chariot en stationnement ne doit pas gêner le travail ou la circulation.

Entretien et réparation

- Afin d'éviter les défaillances et les accidents, lubrifiez régulièrement le chariot conformément au *Tableau de Lubrification*. L'entretien, le réglage et la réparation du chariot doivent être effectués par des personnes qualifiées, spécialement formées pour cela.

- N'utiliser que des pièces d'origine BT recommandées pour toutes les opérations de réparation et d'entretien. Consulter pour cela le catalogue de pièces détachées BT.

Toute modification portant atteinte à la sécurité ou au bon fonctionnement du chariot est interdite.

Il est recommandé de souscrire un contrat d'entretien chez le revendeur le plus proche pour garantir la sécurité et la rentabilité du chariot.

Garantie

Chaque chariot est fourni à sa sortie d'usine, d'un certificat de garantie. La garantie du chariot n'est valide que si l'entretien et la maintenance ont été effectués conformément aux recommandations de BT et réalisés par du personnel agréé BT à l'aide de pièces de rechange recommandées par BT.

Entretien et contrôles de sécurité quotidiens

Objet	Contrôle
Direction	Fonctionnement
Système hydraulique	Niveau d'huile/Fuites
Roues	Bon état; enlever l'huile, les copeaux métalliques, etc.
Châssis	Bon état; nettoyer
Levée/descente	Fonctionnement et positions levée/point mort/descente
Plaques	Lisibilité
Matériau absorbant acoustique (LHM230SI)	Dompage; attache
Amortisseurs de torsion au niveau de l'embout du piston (LHM230SI)	Dompages, d'attache et surfaces de contact

REMARQUE :

Ne jamais négliger l'entretien et les contrôles de sécurité quotidiens.
Sous peine de risquer des accidents graves.
Tout problème ou défaillance détecté doit être immédiatement signalé à la personne responsable.
Ne jamais utiliser un chariot défectueux.

Règles de sécurité pour l'entretien

- Veiller à la propreté du local d'entretien. L'eau et l'huile restent le sol glissant.

NOTE!

- La plus grande propreté s'impose pour toute opération touchant au système hydraulique.
Les pièces démontées doivent être propres et soigneusement inspectées. Tout joint déposé doit être remplacé.
- Conserver l'huile de vidange et s'en débarrasser conformément à la réglementation locale.
- Ne pas jeter les solvants et produits similaires utilisés pour le nettoyage dans un égout qui n'y est pas destiné. S'en débarrasser conformément à la réglementation locale.
- Avant d'entreprendre le soudage ou le meulage de surfaces peintes, éliminer la peinture dans un rayon d'au moins 100 mm autour de la zone à souder/meuler, par sablage ou à l'aide d'un décapant.

ATTENTION!

Gaz toxiques.
La peinture chauffée dégage des gaz toxiques.
Retirer la peinture dans un rayon de 100 mm autour de la zone de travail.

AVERTISSEMENT !

Risque d'écrasement.
Un chariot mal soutenu risque de tomber.
Assurez-vous que le chariot soit bien sécurisé afin d'éviter tout risque de retournement du chariot.

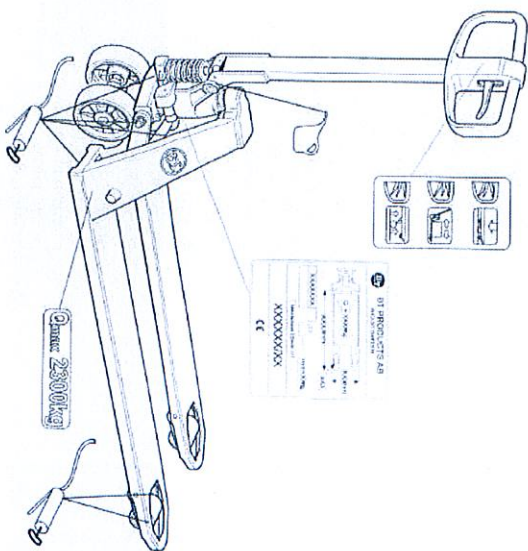
AVERTISSEMENT !

Risque d'écrasement.
Risque d'écrasement en cas de réparations du système hydraulique lorsque le chariot est chargé.
Toujours décharger la fourche avant d'entreprendre des travaux de réparation du chariot.

Nettoyage et lavage

- Le nettoyage et le lavage du chariot sont importants pour la fiabilité du chariot.
- Après lavage, lubrifiez le chariot conformément au tableau de lubrification et au tableau suivant.

Tableau de lubrification



Lubrifiant	Recommandation	Nom de produit	N° de commande
Graisse	ISO-VG32	OKQ8 Rubens WB	213366
Huile hydraulique > -15° C	Niveau de qualité: ISO 6743-4 catégorie HM DIN 51524 partie 2 catégorie HLP	BT Hydraulic oil 32	1 litre: 233328-001 5 litres: 233328-002
Huile hydraulique < -15° C	ISO-VG15 Niveau de qualité: ISO 11158 catégorie HV DIN 51524 partie 3 catégorie HVL	Q8 Hindemith 15	1 litre: 7517357-001 5 litres: 7517357-002

Plaques d'information

Le poids de la charge doit être en accord avec la capacité de levage maximale autorisée du chariot. Reportez-vous à la plaque d'identification.

NOTE!

Si la plaque est illisible, commander une nouvelle plaque.

Fiche technique

Le tableau ci-dessous donne les valeurs de quelques caractéristiques importantes de la version standard du chariot. Notez cependant que ces caractéristiques pourront être modifiées sans préavis.

Type de chariot	LHM230/O/ Q/X/W/S/Sl G	LHM230U	LHM230WI	LHM230P	LHM075UL/ LHM100UL
Capacité de levage nominale, kg ¹⁾	2300	2300	2300	2300	750/1000
Hauteur de levage, mm	200	190	200	200	135/138
Hauteur avec barre de traction levée, mm	1220	1220	1220	1220	1220
Longueur totale, mm	1500	1500	1500	1575	1520
Poids, kg ¹⁾	63	63	65	75	80/77
Rayon de braquage, mm	1370	1370	1370	1370	1320
Pression des pneus	Veuillez contacter votre représentant BT pour obtenir des informations à jour				

¹⁾ La valeur correcte est spécifiée sur la plaque signalétique du chariot.

Levage du chariot

ATTENTION!

Risque de coupure.
Il y a risque important de coupures lorsque le chariot doit être soulevé à la main ou tenu au niveau des fourches et de la plaque. Utilisez toujours des gants en cas de levage à la main.

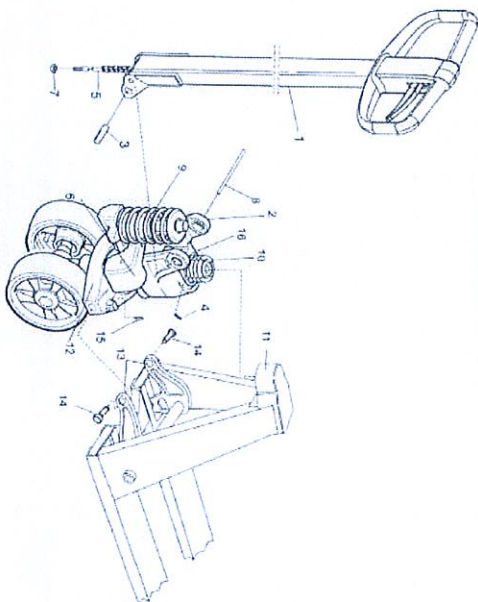
ATTENTION!

Risque d'écrasement.
Il y a risque important d'écrasement lorsque le chariot doit être soulevé à la main ou tenu au niveau du système hydraulique. Utilisez toujours des gants en cas de levage à la main.

Instructions de montage



REMARQUE !
Pour effectuer le montage du chariot, il est indispensable de porter des **LUNETTES DE PROTECTION**.



1. Montage du timon :

Monter le timon (1) dans le support de timon (2). Insérer l'axe (3) dans le support (2). Vérifier que l'orifice de l'essieu (3) soit orienté vers le bas. Bloquer l'axe (3) à l'aide de la goupille (4). Faire passer la tige de manoeuvre (5) à travers l'orifice de l'essieu (3). Engager la tige (5) dans la rainure de la pédale d'abaissement (6). Régler les positions de fonctionnement de levée/descente et la position neutre à l'aide de l'écrou (7). Abaisser le timon puis retirer la goupille de transport (8) installée à l'expédition.



AVERTISSEMENT !

Libération d'énergie.
Le ressort (9) risque de sauter et d'occasionner des dégâts si on enlève la goupille de transport (8) avant que le timon (1) ne soit en place.

2. Montage du système hydraulique sur le châssis :

Monter le haut du système hydraulique (10) dans le capot supérieur (11). Introduire la plaque de pression du système hydraulique (12) entre les joints des tubes rotatifs (13). Insérer les boulons (14) dans les bras et les bloquer au moyen des goupilles (15). Lubrifier les boulons de bras (14). Placer le circlips (16) dans la rainure du capot supérieur (11).



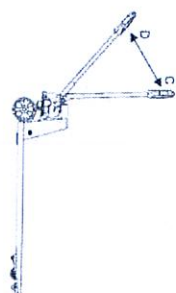
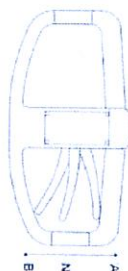
AVERTISSEMENT !

Libération d'énergie.
Lors de son insertion, le circlips (16) risque de sauter de l'outil de montage et de faire des dégâts.
Travailler prudemment pendant l'installation du circlips.



AVERTISSEMENT !
Libération d'énergie.
Lors de l'insertion des goupilles (4, 15) à l'aide d'un marteau, les goupilles risquent de sauter et de faire des dégâts.
Travailler prudemment pendant l'installation des goupilles.

Instructions de cariste pour le LHM230



- Pour déplacer la fourche, déplacer la commande en position B tout en pompant le timon de la position C à la position D, jusqu'à obtenir la hauteur de levage voulue.
- Déplacer ensuite la commande en position neutre N, afin de bloquer le levage de la fourche.
- Déplacer la commande en position A pour déplacer la fourche.

La commande retourne alors automatiquement en position neutre N, lorsque la fonction d'abaissement de la fourche n'est pas activée.

- Pour déplacer le chariot, mettre la commande en position N.

Instructions de cariste pour le LHM230X

En plus des autres informations contenues dans ce manuel, les instructions ci-dessous concernent spécialement ce chariot.



- Contrôler que le câble du frein (A) n'est pas abîmé avant d'utiliser le chariot.
- Contrôler que la puissance de freinage est suffisante et régler la tension du câble si nécessaire.
- Pour actionner le frein à main, tirer la poignée du frein vers le haut.
- Le frein à main comporte également une fonction de frein de stationnement. Pour verrouiller le frein, presser le dispositif de verrouillage contre l'ergot de verrouillage quand le chariot est freiné.



AVERTISSEMENT !

Ne jamais abandonner un chariot freiné avec une charge levée.

- Pour relâcher le frein de stationnement, tirer la poignée du frein vers le haut et pousser le dispositif de verrouillage vers l'extérieur.

ATTENTION !
 Risque de pincement. Ne jamais placer les doigts sous le dispositif de verrouillage.

ATTENTION !
 Adapter la vitesse à l'inclinaison et la surface du sol. Inclinaison maximale de 5% pour l'utilisation du chariot avec frein à main.

AVERTISSEMENT!
 Risque important de renversement. Tout chariot transportant une charge peut facilement se renverser lors d'un virage sur pente. Ne jamais effectuer un virage sur une pente avec un chariot chargé.

Instructions de cariste pour le LHM230P

En plus des autres informations contenues dans ce manuel, les instructions ci-dessous concernent spécialement ce chariot. Le LHM230P ne doit également pas être utilisé dans des environnements humides ou des endroits soumis à des variations extrêmes de température.

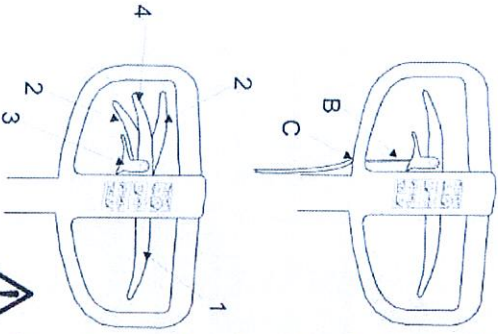
- Contrôler que le câble d'assistance au démarrage (A) n'est pas abîmé avant d'utiliser le chariot.
- Vérifier l'état du fil d'aide au démarrage, et régler la tension du fil (C) si nécessaire.
- Avant d'utiliser la fonction d'aide au démarrage, réglez la poignée hydraulique d'abaissement (1) en position neutre.
- Déplacez le levier d'aide au démarrage vers le haut ou le bas (2) en fonction de la direction de mouvement. Lorsque vous déplacez le levier vers le bas, assurez-vous d'abord de décaler le loquet (3).
- Lorsque vous n'utilisez pas cette fonction, réglez le levier d'aide au démarrage en position neutre (4).



AVERTISSEMENT !
 Force motrice dans la barre de remorquage. Un usage incorrect peut entraîner des blessures et endommager le chariot.
 N'utilisez jamais la fonction d'aide au démarrage pour freiner le chariot. Lorsque le chariot est en mouvement, n'actionnez jamais le levier d'aide au démarrage dans la position opposée au sens du mouvement.



ATTENTION !
 Risque de pincement. Ne jamais placer les doigts sous le dispositif de verrouillage. De plus, ne jamais placer vos sous le bras de liaison du système d'aide au démarrage.
 En cas de désordres fonctionnels, assurez-vous d'avoir nettoyé le kit d'aide au démarrage se trouvant à l'intérieur du chariot (blocage/grippage des roues et/ou de la poignée).



Instructions de cariste pour le LHM230WI

En plus des autres informations contenues dans ce manuel, les instructions ci-dessous concernent spécialement ce chariot.

Introduction

L'indicateur de poids est utilisé pour estimer le poids de la charge placée sur la fourche du chariot. Il indique le poids jusqu'à 2 300 kg par incréments de 5 kg. La précision est de 0-200 kg ±10 kg, 201-1000 kg ±20 kg, >1000 kg ±50 kg. Comme l'indicateur contient des composants électroniques, il ne faut pas l'exposer à une humidité excessive ni à d'importantes variations de températures.

Pour obtenir les meilleurs résultats lors de la pesée, veuillez répartir le poids sur la fourche.

Fonction de la touche	Explication
	Confirme la sélection ou déplace le curseur à gauche pendant l'étalonnage.
	Sélectionne une valeur plus petite
	Sélectionne une valeur plus élevée
	Correction

Fonctionnement

Réinitialisation

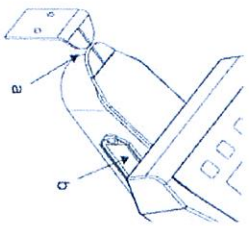
Avant chaque pesée, veiller à ce que le chariot ait été réinitialisé.

1. Appuyer sur la touche verte pour activer l'indicateur.
2. Soulever les fourches sans charge jusqu'au niveau de lecture. Les extrémités de l'indicateur (a) doivent être alignées.
3. Appuyer sur la touche de Réinitialisation.

Pesée

Comme pour la réinitialisation, lors de la lecture du poids, les fourches doivent être en position haute avec les extrémités de l'indicateur alignées.

- Comme pour toutes les pesées, ne touchez pas l'indicateur pendant la lecture à l'écran.
- Pour garantir la précision de lecture, le poids affiché à l'écran doit être lu dans les 10 secondes suivant le levage de la charge.



- Si vous avez levé les fourches plus haut que la hauteur de référence pour le réglage du zéro ou la pesée, vous devez les redescendre au-dessous de ce point et les remonter jusqu'à la hauteur voulue. Sinon, le poids affiché à l'écran sera inexact.

- Des coups de pompe trop rapides ou trop lents peuvent avoir une incidence négative sur la précision de la pesée.

- Appliquez des coups aussi longs et réguliers que possible.

Remplacement de la batterie

L'indicateur est alimenté par 4 piles de type AA (1,5 volt chacune).

- Changer les piles lorsque "LO-BA" est affiché.

L'indicateur s'éteint lorsque les piles sont complètement épuisées.

- Pour enlever le compartiment des piles, appuyer sur les deux côtés du bloc (b) en poussant vers l'intérieur.

Messages affichés

Les messages suivants pourront être affichés :

Message d'erreur	Cause	Solution
HELP 1	Surcharge du système	Retirer la charge
HELP 2	Réinitialiser une charge négative	Appuyer sur la touche de Réinitialisation, décharger le système et vérifier la procédure de réinitialisation
HELP 3	Signal négatif émis par le capteur	Contactez un technicien d'entretien
HELP 7	Niveau du signal de capteur trop élevé	Contactez un technicien d'entretien
LO-BA	Faible puissance de piles	Changer les piles

Instructions de cariste pour le LHM075UL/LHM100UL.
En plus des autres informations contenues dans ce manuel, les instructions ci-dessous concernent spécialement ce chariot.

Utilisation du chariot

Le chariot est conçu et construit pour maintenir, prendre et déposer les charges.

Il est déconseillé d'utiliser le chariot à des tâches pour lesquelles il n'est pas conçu, et notamment:

- Chargement et déchargement des camions.

Zone de travail

N'utiliser le chariot que sur un sol dur à surface régulière, tel que le béton ou l'asphalte.

Il est strictement interdit d'utiliser le chariot sur un terrain non nivelé, et de le faire passer de force par-dessus des obstacles. De telles conditions d'utilisation présentent en effet un risque non négligeable d'endommagement de certains composants et fonctions du chariot, qui pourraient alors cesser de fonctionner normalement.

Manutention de charges

La charge ne doit pas dépasser la capacité de levage du chariot.

- Transporter toujours le chariot en plaçant la charge à l'arrière. Ne jamais l'utiliser en plaçant la charge dans une autre direction de transport.

- Réduire autant que possible la charge pendant le transport. La charge devrait être aussi près que possible du sol.

Accessoires

Instructions pour les transpalettes équipés d'un frein de parking, réhausse, dossier et de charge, train de remorquage ou transporteur.

Pédale de frein

Lorsqu'on utilise un chariot équipé d'un frein de parking, faire particulièrement attention aux points suivants :

- Vérifier sans faute que le volant soit correctement bloqué à l'arrêt afin d'obtenir des conditions de stationnement optimales. Régler si nécessaire en vissant la vis du frein de parking dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé six pans mâle.



AVERTISSEMENT!

Lorsqu'on utilise un chariot équipé d'un frein de parking dans un espace réduit, faire particulièrement attention pour éviter les blessures par écrasement.

Faire particulièrement attention aux saillies lors de l'utilisation du chariot afin d'éviter tout risque d'écrasement.



AVERTISSEMENT!

Lors du contrôle de fonctionnement quotidien, faire attention à ne pas s'écraser les doigts. Ne jamais placer les doigts sous la pédale des freins.



ATTENTION!

Risque de trébucher.

Le cariste risque de heurter les parties saillantes du frein de parking et de trébucher.

Faire particulièrement attention aux saillies lors du stationnement et de l'utilisation du chariot, afin d'éviter tout risque d'écrasement.

Réhausse

Il est possible que le chariot ait été équipé d'un cadre réhaussé installé sur la fourche.

Lorsqu'on utilise un chariot équipé d'un cadre réhaussé, faire particulièrement attention aux points suivants :



AVERTISSEMENT!

Risque de blessure par écrasement.

En descendant, la réhausse risque d'écraser le pied du cariste ou une autre partie du corps. Il faut donc être particulièrement prudent lorsqu'on commande la descente.

REMARQUE : Les chariots équipés de cadres réhaussés ne peuvent manœuvrer que des palettes dotées d'un bloc central.

Dossier et de charge

Le support de charge améliore la stabilité des charges hautes et protège le cariste contre leurs chutes éventuelles.

Train de remorquage

Le train ne doit pas être conduit à plus de 6 km/h et ne doit pas être composé de plus de cinq chariots. Le poids total, hors transpalette, ne doit pas être supérieur à la traction maximale du transpalette et ne doit jamais dépasser 4000 kg.

Les réglementations de la directive concernant les transpalettes ou les réglementations nationales en matière de capacité de freinage doivent être respectées.



AVERTISSEMENT!

Risque d'écrasement.

Il existe un risque d'écrasement des pieds entre le train de remorquage ou la charge et le châssis.

Faites particulièrement attention lors de la manœuvre.



AVERTISSEMENT!

Risque de basculement.

Il existe un risque de basculement lors de la manœuvre de charges hautes et instables. Ne conduisez pas à plus de 6 km/h.

- Ne conduisez le transpalette et le train de remorquage que dans la zone autorisée.



AVERTISSEMENT!

Risque de détachement.

Le détachement imprévu de l'ensemble peut se produire lors de la conduite sur sols inclinés ou inégaux.

Pour cette raison, ne manœuvrez la barre de remorquage que sur des sols plats et réguliers.



ATTENTION!

Risque de trébuchement.

Il existe un risque de trébuchement sur les parties saillantes. Faites attention lors de la manœuvre et du stationnement du transpalette lorsqu'il est connecté à un train de remorquage.



ATTENTION!

Risque d'écrasement.

Il existe un risque lors de l'artelage et du désartelage des chariots.

Pour éviter un écrasement des mains et des pieds, faites attention lors de ces opérations.

L'opérateur doit avoir une parfaite connaissance de l'angle de virage du train de remorquage et de sa zone de manœuvre.

Les personnes se trouvant à proximité du train de remorquage doivent faire attention à la zone de fonctionnement du train.



AVERTISSEMENT!

Risque de collision.

Lors du fonctionnement du train de remorquage, il existe un risque de collision à l'intérieur de sa zone de manœuvre.

Pour cette raison, assurez-vous toujours d'avoir une vue dégagée sur les mouvements du train de remorquage.

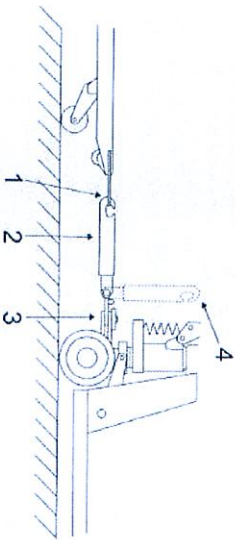
- Suivez les recommandations concernant les allées pour chariot dans la table ci-dessous, en suivant la méthode de calcul suivante :

Angle de virage + zone de manoeuvre + 700 mm d'espace de dégagement de sécurité.

Angle de virage, mm	Nombre de chariots	Zone de manoeuvre, mm
1500	1	220
1500	2	420
1500	3	580
1500	4	700

En plus des vérifications quotidiennes d'entretien de sécurité, assurez-vous de vérifier également les points suivants :

1. Attelage correct des chariots
 2. Barre de traction
 3. Bras de liaison
 4. La position de la barre de traction (lorsque la barre de traction est détachée) doit être positionnée au bon angle (90°) par rapport au sol.
- Assurez-vous d'informer le responsable de tout dommage.



Transporteur

- Lors de la levée du transporteur avec le kit transporteur, faites attention aux points suivants.



AVERTISSEMENT!

Risque d'écrasement.
Il existe un risque d'écrasement dans les parties mobiles du transporteur.

Lorsque vous libérez manuellement la barre de direction, utilisez toujours les poignées du kit transporteur.



AVERTISSEMENT!

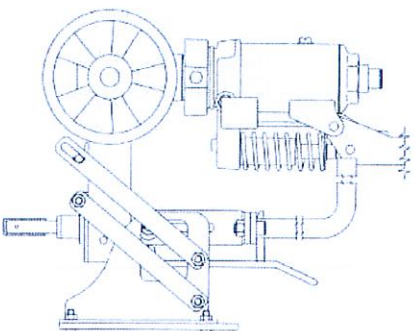
Il existe un risque d'écrasement lors d'une manoeuvre en dehors du chemin de roulement.

Faites attention aux parties saillantes du kit transporteur. La barre de direction doit toujours être en position haute lors des manoeuvres en dehors du chemin de roulement.



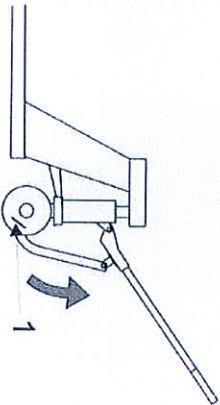
ATTENTION!

Risque de trébuchement.
Faites attention lorsque vous passez près du transporteur équipé du kit transporteur.



Détection des pannes

LHM230 Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas à fond.	Présence d'air dans le système. Manque d'huile dans le système.	Donner 5 coups de pompe, la hydraulique soupape de descente ouverte. Contacter un technicien d'entretien.
Les positions de levée, neutre et descente ne fonctionnent pas.	Réglage incorrect de la soupape d'abaissement.	Régler la position de la chaîne de descente de soupape à l'aide de l'écrou de la soupape.
Les fourchettes relient après chaque coup de pompe.	Fuite au cône de soupape.	Remplacer le cône de soupape et la rondelle.
LHM230Q Problème	Cause	Solution
La fonction de levage rapide ne fonctionne pas correctement.	Fuite au niveau du clapet à bille.	Remplacer l'axe de levage rapide.
LHM230P Problème	Cause	Solution
Le levage ou la fonction d'aide au démarrage ne fonctionnent pas de manière satisfaisante.	Le levage et l'aide au démarrage ont été sélectionnés en même temps.	Régler la tension du fil à l'aide de la vis de réglage.
L'aide au démarrage ne s'engage pas comme souhaité.	Le fil est trop tendu.	Remettez la boucle coller en position neutre pour les déplacements urgents et remplacez le fil.
Le fil de l'aide au démarrage est rompu.	Surcharge.	



Pb, Hg, Cd

Recyclage

Mise au rebut de la batterie

Les batteries usagées doivent être retournées/envoyées à leur fabricant ou à ses représentants (voir l'indication sur la batterie) en vue de leur élimination/recyclage. Si une aide est nécessaire pour retourner la batterie à son fabricant, contactez le constructeur de votre chariot.

Le symbole de poubelle barrée signifie que la batterie ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers. Le marquage avec les désignations chimiques indique les métaux lourds présents dans la batterie.

Les substances les plus nuisibles pour l'environnement (y compris les animaux et la nature) et la santé humaine retrouvées dans certaines batteries sont les métaux lourds suivants : le mercure (Hg), le cadmium (Cd) et le plomb (Pb).

Châssis:

Suspension des roues:

Cousinets:

Graisseurs:

Roues:

Acier
Acier et fonte
Laiton
Acier
Nylon, polyuréthane,
acier

Vernis:

Matériau absorbant acoustique:
d'asphalte

Matériau amortissant les vibrations:

Epoxy-polyester
Carton rigide imprégné
Caoutchouc et acier

Corps du système hydraulique:

Pallier:

Timon:

Roues:

acier, caoutchouc

Vernis:

Cousinets:

Huile hydraulique:
tion locale

Petites pièces:

Fonte
Fonte
Acier, nylon
Nylon, polyuréthane,
Epoxy-polyester
Laiton
Suivre la réglementation
Acier, laiton, nylon

Système de la balance:

Bottier de l'affichage

Câbles

PVC

Carte électronique

fiée en fibre de verre renforcée

Plastique
Cuivre à isolation en
Carte de circuit strati-

Déclaration de conformité CE

Nous,

Déclarons que la machine:

Marque:

Type:

Numéro d'immatriculation:

Désignation de la machine : Camion industriel

Telle que décrite dans la documentation ci-jointe est conforme à:

- la directive relative aux machines 2006/42/EC par conformité aux normes suivantes : EN 1757-2

Autres informations

Le service Développement de produit de la société dont l'adresse figure ci-dessus est autorisé à éditer la fiche technique des produits auxquels s'applique le présent certificat.

Pour les livraisons hors de l'Union Européenne, des différences peuvent se produire en ce qui concerne les exigences de documentation dans la langue locale.

N° de modification _____

Date et lieu _____

Signature _____

Société _____

Nom du signataire _____

Cette déclaration de conformité CE a été traduite à partir de la version originale anglaise.

BT-HANDPALLETTRUCKS

Handleiding bestuurder/Service

nl

Vertaling van de originele instructie



WAARSCHUWING!
Voordat u de truck gaat gebruiken eerst de HANDLEIDING VOOR DE BESTUURDER doorlezen.

OPGELET!
Bewaar deze handleiding als naslagwerk.

UL = Vorkhoogte 35/38 mm

L = Vorkhoogte 55 mm

Z = Vorkhoogte 65 mm

U = vorkhoogte 75 mm

O = Overload

Q = Quick Lifter

X = Handrem

P = Startruip

SI = Silent

WI = Weegindicator

G = Gegalvaniseerd

WS = WET SPEC

EW = Extra breed

BR = Ronde goederen

H = Halve pallets

Accessoires: Remmen met het

voelpedaal

Verlengd vorkenbord

Lastrek

Conveyor

Tow-Train

Afwijkingen in de productserie voorbehouden.



GEVAAR!

Een waarschuwing dat niet opvolgen van de instructies een ongeluk tot gevolg zal hebben.

De gevolgen: ernstig lichamenteel letsel of mogelijk dood en/of uitermate zware materiële schade.



WAARSCHUWING!

Een waarschuwing dat niet opvolgen van de instructies een ongeluk tot gevolg kan hebben.

De gevolgen: ernstig lichamenteel letsel of mogelijk dood en/of zware materiële schade.



VOORZICHTIG!

Een waarschuwing dat niet opvolgen van de instructies een ongeluk tot gevolg kan hebben.

De gevolgen: lichamenteel letsel en/of materiële schade.

LET OP!

Geef aan dat niet opvolgen van de instructies kan leiden tot een storing of stilstand.